

Spanish: LEVEL IV / NATIVE

NOTE: Students are required to recite from memory two poems: The Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.

Mandatory Selection

“Rebelión”

Yolanda Bedregal

Miraba yo la pampa inmensa soñando con el mar.
Miraba yo la pampa tensa, tan alta, tan serena,
Tocando con el cielo su frente de cristal;
Un acorde de grises y violetas su manto,
¡Qué altura en la belleza!
¡Qué altura en la belleza!
¡Qué majestad estática en el día
Altiplánico!
De pronto un niño llora.
Entre la paja brava, con su ponchito viejo
Llora un niño. ¿Por qué?
Quien sabe...
El indio ayamará se lleva el grito en su raza, y su clamor innato
Desgarra la serena nobleza del paisaje.
Un niño, un llanto humano es una herida abierta
Que ensangrienta este mundo.
Tiemblan y se estremecen los monolitos míticos:
Se rompen y entreveran los caminos de paz.
Hay maldad en la tierra.
Arde lo que era de hielo.
Las palabras suaves se crispan en los puños
Desafiando al relámpago.
Corro sobre la pampa desaforadamente;
Me quema el corazón como una brasa.
Hay maldad en la tierra, hay injusticia.
Quizás más lejos halle la bandera que busco.
Quiero la gleba abierta con sus labios de surcos
Como un libro de música.
Quiero que se calme este llanto de niño
Que es llanto del mundo.

Spanish: LEVEL IV / NATIVE (cont'd.)

NOTE: Students are required to recite from memory two poems: The Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.

Second Selection I

“La serenata”

José Asunción Silva

La calle está desierta; la noche fría;
Velada por las nubes pasa la luna;
Arriba está cerrada la celosía,
Y las notas vibrantes, una por una,
Suenan cuando los dedos fuertes y ágiles,
Mientras la voz que canta, ternuras narra,
Hacen que vibren las cuerdas frágiles
De la guitarra.

La calle está desierta; la noche fría;
Una nube borrosa tapó la luna;
Arriba está cerrada la celosía
Y se apagan las notas una por una.
Tal vez la serenata con su ruido
Busca un alma de niña que ama y espera,
Como buscan alares donde hacer nido
Las golondrinas pardas en primavera.

La calle está desierta; la noche fría;
En un espacio claro brilló la luna;
Arriba ya está abierta la celosía
Y se apagan las notas una por una.
El canto con los dedos fuertes y ágiles,
De la vieja ventana se asió a la barra
Y dan como un gemido las cuerdas frágiles
De la guitarra.

Spanish: LEVEL IV / NATIVE (cont'd.)

NOTE: Students are required to recite from memory two poems: The Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.

Second Selection II

“Canto Negro III: Libertad!!”

Clelia Núñez Altamiranda

¡Y sonaron las trompetas!
Se encendieron las antorchas
De la libertad soñada.
Y a los cinco continentes
Ese grito estremeció.
Y hoy el negro se levanta
Desde el fondo de los tiempos
Y es promesa de esperanza, canto de fe
Y otros hombres de otras razas
Que ayer al negro envolvieron
Con el látigo infamante,
Le rinden admiración!!

Hermano negro que luchas
Por la conquista social
Más grande del Universo. Tu libertad!
Sigue siempre cuesta arriba
No des vuelta la cabeza
Ni te detengas, ¡jamás!
Que la jornada es muy dura,
Y si luchas, vencerás!
Y cuando llegue la hora,
En el crisol que se funden
Los ideales más puros,
Las Razas se fundirán!!

Spanish: LEVEL IV / NATIVE (cont'd.)

NOTE: Students are required to recite from memory two poems: The Mandatory Selection, as well as one from the other three poems under Second Selection.

Second Selection III

“Labrador”

Dora Castellanos

Labrador inocente que habitas
La quietud de los campos en flor;
Labrador: en el alma he sentido
La niñez de esos campos de Dios.
Labrador impaciente que esperas
De los surcos el vivo clamor
Para hundir el arado implacable
En la tierra que ignora el rencor.

Labrador ignorante que sabes
De la tierra la sed
Y que miras después, impasible,
La semilla caer.

Esperando no más he vivido,
Esperando el amor, sin saber.
Has querido sembrara en la tierra;
En mi pecho has sembrado también.

Labrador que conoces tan sólo
El trabajo en copioso sudor;
El arado ha marcado en tu frente
La señal del dolor.

Yo te miro temblando. En los labios
De la savia el amargo sabor.
¡Labrador! Sin saberlo has labrado
En mi alma hondo surco de amor!